



ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΠΡΩΤΟΝ

ΤΗΣ ΕΠΙΣΗΜΟΥ ΕΦΗΜΕΡΙΔΟΣ ΤΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ὕπ' Ἀρ. 1159 τῆς 20ῆς ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1974

ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ

Ὁ περὶ τῆς Συμβάσεως περὶ Καθιερώσεως Συστήματος Ἐγγραφῆς Διαθηκῶν (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1974 ἐκδίδεται διὰ δημοσιεύσεως εἰς τὴν ἐπίσημον ἐφημερίδα τῆς Κυπριακῆς Δημοκρατίας συμφώνως τῷ ἄρθρῳ 52 τοῦ Συντάγματος.

Ἀριθμὸς 64 τοῦ 1974

ΝΟΜΟΣ ΚΥΡΩΝ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ ΠΕΡΙ ΚΑΘΙΕΡΩΣΕΩΣ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΕΠΤΡΑΦΗΣ ΔΙΑΘΗΚΩΝ

Ἡ Βουλὴ τῶν Ἀντιπροσώπων ψηφίζει ὡς ἀκολούθως :

1. Ὁ παρῶν Νόμος θὰ ἀναφέρηται ὡς ὁ περὶ τῆς Συμβάσεως περὶ Καθιερώσεως Συστήματος Ἐγγραφῆς Διαθηκῶν (Κυρωτικός) Νόμος τοῦ 1974. Συνοπτικός
τίτλος.

2. Ἐν τῷ παρόντι Νόμῳ, ἐκτὸς ἐὰν ἐκ τοῦ κειμένου προκύπτῃ διάφορος ἔννοια— Ἑρμηνεία.

«Σύμβασις» σημαίνει τὴν Σύμβασιν περὶ Καθιερώσεως Συστήματος Ἐγγραφῆς Διαθηκῶν, τῆς ὁποίας τὸ κείμενον ἐν τῷ ἀγγλικῷ πρωτοτύπῳ ἐκτίθεται εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος καὶ ἐν μεταφράσει εἰς τὴν ἑλληνικὴν εἰς τὸ Δεύτερον Μέρος τοῦ Πίνακος:

Πίναξ.
Πρῶτον
Μέρος.
Δεύτερον
Μέρος.

Νοεῖται ὅτι ἐν περιπτώσει ἀντιθέσεως μεταξὺ τῶν δύο κειμένων, ὑπερισχύει τὸ εἰς τὸ Πρῶτον Μέρος τοῦ Πίνακος ἐκτιθέμενον κείμενον.

3. Ἡ Σύμβασις, τὴν ὁποίαν ἡ Κυπριακὴ Δημοκρατία ὑπέγραψε τὴν 27ην Ἰουνίου 1974, δυνάμει τῆς ὑπ' ἄρ. 13205 καὶ ἡμερομηνίαν 25ην Ἀπριλίου 1974 Ἀποφάσεως τοῦ Ὑπουργικοῦ Συμβουλίου, διὰ τοῦ παρόντος Νόμου κυροῦται. Κύρωσις
Συμβάσεως.

ΠΙΝΑΞ
 ("Άρθρον 2) -
 ΜΕΡΟΣ ΠΡΩΤΟΝ
 CONVENTION
 ON THE ESTABLISHMENT OF A SCHEME
 OF REGISTRATION OF WILLS

The Member States of the Council of Europe, signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve a greater unity between its Members;

Wishing to provide for a registration scheme enabling a testator to register his will in order to reduce the risk of the will remaining unknown or being found belatedly, and to facilitate the discovery of the existence of this will after the death of the testator;

Convinced that such a system would facilitate in particular the finding of wills made abroad,

Have agreed as follows :

ARTICLE 1

The Contracting States undertake to establish, in accordance with the provisions of this Convention, a scheme of registration of wills, with a view to facilitating, after the death of the testator, the discovery of the existence of the will.

ARTICLE 2

In order to implement the provisions of this Convention, each Contracting State shall establish or appoint one or more bodies responsible for the registration provided for by the Convention and for answering requests for information made in accordance with Article 8, paragraph 2.

ARTICLE 3

1. With a view to facilitating international co-operation, each Contracting State shall appoint a national body which shall, without any intermediary :

- (a) arrange for registration in other Contracting States as provided for in Article 6 ;
- (b) receive requests for information arriving from the national bodies of other Contracting States, and answer them under the conditions set out in Article 8.

2. Each Contracting State shall communicate to the Secretary-General of the Council of Europe the name and address of the national body appointed in accordance with the preceding paragraph.

ARTICLE 4

1. The following shall be registered in a Contracting State :

- (a) formal wills declared to a notary, a public authority or any person authorised by the law of that State to record them, as well as other wills deposited with an authority or a person authorised by law to accept such deposit, with a formal act of deposit having been established ;
- (b) halographic wills which have been deposited with a notary, a public authority or any person authorised by the law of that State to accept them, without a formal act of deposit having been established, subject to that law permitting such deposit. The testator may oppose registration if the said law does not prohibit such opposition.

2. Withdrawals, revocations and other modifications of the wills registered according to this Article shall also be registered if they are established in a form which would make registration compulsory according to the preceding paragraph.

3. Any Contracting State may exclude from the application of the present Article wills deposited with authorities of the armed forces.

ARTICLE 5

1. Registration shall be made at the request of the notary, the public authority or the person referred to in Article 4, paragraph 1.

2. Any Contracting State may, however, in special cases determined and under the conditions specified by its national law, provide for the request for registration to be made by the testator.

ARTICLE 6

1. Registration shall not be subject to conditions of nationality or residence of the testator.

2. At the request of the testator, the notary, public authority or person referred to in Article 4, may request registration not only in the State where the will is made or deposited, but also, through the intermediary of the national bodies, in other Contracting States.

ARTICLE 7

1. The request for registration shall contain the following information at least :

- (a) family name and first name(s) of testator or author of deed (and maiden name, where applicable) ;
- (b) date and place (or, if this is not known, country) of birth ;
- (c) address or domicile, as declared ;
- (d) nature and date of deed of which registration is requested ;
- (e) name and address of the notary, public authority or person who received the deed or with whom it is deposited.

2. This information must be contained in the register, in the form stipulated by each Contracting State.

3. The duration of registration may be determined by each Contracting State.

ARTICLE 8

1. Registration shall be secret during the lifetime of the testator.

2. On the death of the testator any person may obtain the information mentioned in Article 7 on presentation of an extract of the death certificate or of any other satisfactory proof of death.

3. If the will has been made jointly by two or more persons, the provisions of paragraph 2 of this Article shall apply, notwithstanding the provisions of paragraph 1, on the death of any of the testators.

ARTICLE 9

Services between Contracting States pursuant to this Convention shall be rendered free of charge.

ARTICLE 10

This Convention shall not affect provisions which, in each Contracting State, relate to the validity of wills and other deeds referred to in this Convention.

ARTICLE 11

Each Contracting State shall have the option to extend, under the conditions to be established by that State, the registration system provided for by this Convention to any other will not referred to in Article 4 or any other deed affecting the devolution of an estate. In this case, in particular the provisions of Article 6, paragraph 2, shall apply.

ARTICLE 12

1. This Convention shall be open to signature by the member States of the Council of Europe. It shall be subject to ratification or acceptance. Instruments of ratification or acceptance shall be deposited with the Secretary-General of the Council of Europe.

2. This Convention shall enter into force three months after the date of deposit of the third instrument of ratification or acceptance.

3. In respect of a signatory State ratifying or accepting subsequently, the Convention shall come into force three months after the date of the deposit of its instrument of ratification or acceptance.

ARTICLE 13

1. After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may invite any non-member State to accede thereto.

2. Such accession shall be effected by depositing with the Secretary-General of the Council of Europe an instrument of accession which shall take effect three months after the date of its deposit.

ARTICLE 14

1. Any Contracting State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.

2. Any Contracting State may, when depositing its instrument of ratification, acceptance or accession or at any later date, by declaration addressed to the Secretary-General of the Council of Europe, extend this Convention to any other territory or territories specified in the declaration and for whose international relations it is responsible or on whose behalf it is authorised to give undertakings.

3. Any declaration made in pursuance of the preceding paragraph may, in respect of any territory mentioned in such declaration, be withdrawn according to the procedure laid down in Article 16 of this Convention.

ARTICLE 15

No reservation shall be made to the provisions of this Convention.

ARTICLE 16

1. This Convention shall remain in force indefinitely.

2. Any Contracting State may, in so far as it is concerned, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary-General of the Council of Europe.

3. Such denunciation shall take effect six months after the date of receipt by the Secretary-General of such notification.

ARTICLE 17

The Secretary-General of the Council of Europe shall notify the member of the Council and any State which has acceded to this Convention of :

(a) any signature ;

(b) any deposit of an instrument of ratification, acceptance or accession ;